

白皮書並沒有顯示北京對香港政策有變

英國權威智庫Chatham House駐港高級研究員Dr Tim Summers

北京剛發表的白皮書被理解為其對香港特別行政區自治政策有所改變，因而在香港引起軒然大波。然而這純粹是政治因素而非白皮書內容所致。

6月初，中國中央政府新聞辦公室發表了一份關於「一國兩制」的白皮書。「一國兩制」是英國在1997年把香港交還中國，並使香港成為中國一個特別行政區，以保留其原有制度的安排。

在本地政治不斷升溫及對未來政制改革激烈辯論的情況下，香港民眾擔心白皮書是否代表中央政府收緊對香港的控制，並關注白皮書對香港司法界的影響。

「全面管治權」無超越《中英聯合聲明》《基本法》

白皮書以相對溫和的口吻，開宗明義地闡述「一國兩制」是中國對香港的「基本國策」。白皮書勾勒出這個政策的歷史和發展，包括中央政府角色、香港在哪些方面享有高度自治及「中央政府如何全力支持香港的繁榮和發展」。

爭議的焦點在於白皮書最後一章，「全面準確理解和貫徹『一國兩制』方針政策。」

第一個爭議在於白皮書說：「中華人民共和國是單一制國家，中央政府對包括香港特別行政區在內的所有地

方行政區域擁有全面管治權。香港特別行政區的高度自治權不是固有的，其唯一來源是中央授權。」這番話被部分人理解成中國改變了1984年的《中英聯合聲明》及《基本法》內的承諾。

上述這番話在白皮書中承接著《中英聯合聲明》內其中一句話，即香港「將（現時已經『是』）直轄於中央人民政府。」由於基本法內是用「授權」一詞，很多評論便聚焦在「全面管治權」一詞，認為這增加了新的及令人憂慮的因素。

就事論事，顧名思義，這個詞只是闡述了單一制國家的本質。這個詞也出現在白皮書的第二章（英文翻譯為「overall jurisdiction」），並闡述為「既包括中央直接行使的權力，也包括授權香港特別行政區依法實行高度自治。」這裡並沒有證據顯示「全面管治權」超越了《中英聯合聲明》和《基本法》。

大律師公會對憲制地位表述無異議

第二個爭議點是由香港大律師公會提出的白皮書對香港法律和司法的影響。

香港大律師公會以白皮書中「全國人民代表大會及其常務委員會擁有對基本法的解釋權和修改權」一句為討

論起點。這其實是一個標準的憲制地位表述，大律師公會對此沒有異議，但強調香港法院有權「在（香港）高度自治範圍內解釋基本法」，這點在白皮書中亦有提及。

中央擁《基本法》最終解釋權

與此相關，香港大律師公會挑戰白皮書內所述的「準確理解……《基本法》」，指出根據普通法原則，並沒絕對「準確」理解法律這回事。倘若這是在香港自治範圍內由本地法院解釋基本法，這個立論是公允的。但他們忽略了《基本法》也是中國的全國性法律（而中國其他地方並非採用普通法）這點，故此北京而非香港法院擁有對《基本法》的最終解釋權。

無把法官視為行政管理

在提出這兩點關注的同時，大律師公會也對白皮書內的用詞表示關注，白皮書把法官和行政機關及立法機關並列為「治港者」，並要求法官們愛國。大律師公會沒有直接批評白皮書，但指出「法官及司法人員……」不應被界定為「在工作上被加入政治要求的『治港者』或管治團隊的一部分。」其他評論則加以發揮，認為白

皮書表達了中央政府視法官為香港管理者的一部分，因而動搖「司法獨立」。

然而，白皮書並沒有把法官視為管理者。雖然其英文版在描述法官時用上了「行政管理 administrator」一詞，但中文版中該詞的意思卻與「港人治港」（Hong Kong people running Hong Kong）中「治港」的意思相同。由此可見，這段文字只是把法官歸類為「run Hong Kong」的「治港者」之一，這點其實沒甚麼值得爭議的。至低限度，在白皮書的原文裡，並沒有把法官視為行政管理。

白皮書重申「一國兩制」非重新界定政策

上述結論是：北京中央政府只是透過白皮書重申其對香港長久以來奉行的「一國兩制」政策，北京並沒有重新界定其對香港政策。

然而，政治現實是香港市民並不是這樣理解，白皮書成了某些人的政治工具。他們想另闢蹊徑，意圖在《基本法》條文之外，實現普選。政治情況是複雜的，但這是政治因素，而非白皮書的內容，導致過去一個月的政治升溫。

（本報翻譯整理，小題為編輯所加）



高鐵西九龍地盤。資料圖片

香港文匯報訊（記者 文森）港鐵日前發表首份高鐵香港段延誤調查報告，點名批評行政總裁韋達誠及工程總監周大滄，早知高鐵要延遲完工，但沒有向董事局匯報。立法會鐵路事宜小組委員會主席田北辰昨在一個電台節目上直指報告不合格，又批評報告只將責任推卸給管理層，無提及董事局成員及港鐵主席錢果豐等人責任何在，認為董事局應該「大換血」。負責調查的獨立委員會主席馬時亨反駁，批評是不正確，強調董事局成員富有商界或公共經驗，換血與否應由股東決定。

港鐵董事換血應股東拍板

馬時亨反駁田北辰 強調成員擁商界或公共經驗

田北辰倡向管理層「問到篤」

田北辰昨日在電台節目上指報告不合格，只是「自己人查自己人」，建議董事局應如立法會審查政府般，向管理層「打爛沙盆問到篤」。他又批評，港鐵董事局的審視力不足，將權力下放至一個盲目的局面，故認為董事局應「大換血」，讓有時間、肯審視每份報告的人出任董事局成員。

至於港鐵未有證實韋達誠是否有約滿酬金，田北辰相信雙方簽時有保密協議，故要公開資料在法律上有難度。

馬時亨則在另一個電台節目上反駁有關批評是不正確，因為不只有一名董事追問過工程進度，所以並無失職。他強調，董事局成員富有商界或公共經驗，工作經驗「超過200年」，認為換血與否應由

股東決定。他又不評論前審計署署長鄧國斌會否加入董事局。

馬時亨重申，韋達誠與周大滄只是判斷力欠佳，沒有任何動機刻意隱瞞。他指周大滄在董事會中亦有交代高鐵香港段項目面對的挑戰，但他希望利用補救措施，追回進度，不過預期能如期通車明顯是判斷錯誤。

馬建議董事會加辯論文化

馬時亨建議董事會加入更多辯論文化，令日後做得更好。對於報告未有提及政府責任，馬時亨解釋，雖然董事局中有政府代表，但研究政府在事件中的責任，並非在委員會調查範圍內。

另外，馬時亨又稱港鐵正進行全球招聘，尋找最適合人選接替提早一年離任的行政總裁韋達誠。



田北辰 資料圖片 馬時亨 梁祖彝攝

14區員批許智峯毀議會秩序與民為敵

香港文匯報訊（記者 鄭治祖）昨日的中西區區議會上，民主黨區議員許智峯試圖強行提出臨時動議，終被驅離場。14名區議員昨晚就事件發表聯署聲明，譴責許智峯等反對派議員，多次嚴重破壞議會秩序，最終令議會無法討論與民生相關的重要議題，包括西港島線延遲通車等，促請對方「不要再與中西區及全港市民為敵」。

指許癱區會 無奈驅逐離場

中西區14名區議員，包括中西區區議會主席葉永成、副主席陳學鋒、民建聯議員葉國謙、張國鈞、蕭喜怡，及自由黨議員陳浩濂等昨晚發表聯署聲明，譴責許智峯昨日在區議會上借政治議題擾亂議

會秩序，為求達到目的，不惜阻礙區議會會議，癱瘓區議會職能。

他們批評，許智峯試圖將區議會變成「個人表演的舞台」，令會議主席需兩次暫停會議下，無奈要驅離滋事議員離場，議會癱瘓近兩小時，嚴重剝奪中西區區議會全體議員職權，及侵犯視議員應有權利。

聲明指出，許智峯由今年3月開始，已3次在不同的會議阻礙會議正常運作，不尊重主席裁決和其他議員意見，有如將其個人標準視為「普世價值」，更反過來聲言會議程序「不公義」。他們要促請許智峯尊重議會的進行，不要再牽連出席的其他議員、政府官員，和其他與會的團體代表等，浪費納稅人公帑，更不要再與中西區及全港市民為敵。

保育發展共贏 七成人促速建「三跑」

香港文匯報訊（記者 文森）香港國際機場擴建第三條跑道於本月完成環保影響評估後，引起了各界討論如何在生態保育及經濟作出平衡。有項調查發現，近54%受訪者滿意機管局環評報告，近70%受訪市民認為在落實報告內環境保護措施後，當局應盡快興建第三條跑道。自由黨表示，香港機場的客運量已經非常接近原本設計的最高容量，各界必須為未

來發展作出妥協，支持當局盡快興建第三條跑道。

自由黨於本月9日至13日期間，透過隨機抽樣電話方式，訪問了1,808名市民對「興建機場第三條跑道」的意見，發現近54%受訪者滿意當局的環境影響評估報告，最多人關注的問題是對空氣質素的影響，其次是海洋生態及噪音。



自由黨發表的調查結果顯示，逾67%受訪市民認同，如當局落實環境影響評估報告內的環境保護措施，應盡快興建機場第三條跑道。中新社

認同建公園有效保護中華豚

調查又發現，超過55%受訪者認同建立海岸公園，有效保護中華白海豚的棲息環境。超過65%受訪者則認為，如果安排較接近東涌的跑道在晚上處於備用狀態，能夠減輕飛機噪音的影響。自由黨認為，香港須在保育與發展之間取得平衡，如環境影響評估報告所提及的補救措施，可大幅降低工程對環境的損害，社會必須為香港未來的發展作出妥協和諒解，支持當局盡快興建機場第三條跑道計劃。

若故步自封 失物流優勢

自由黨青年團主席李梓敬指出，香港若故步自封，便會失去既有的貨運優勢，嚴重影響香港外貿及物流業的發展，最終會令佔本地生產總值25%的生產力，以及提供77萬個就業機會的相關產業受影響，後果將非常嚴峻。

戲園匯演2014總決賽 Final Competition

總決賽日期：2014年8月13、15、17、19日
總決賽地點：上環文娛中心劇院
演出時間：晚上7時30分
票價：\$80

8月13日(星期三)
第八日製作
大戲癡力
龍情劇社

8月15日(星期五)
五蟹肉丁藝術社
劇場元素
葵涌及青衣區文藝協進會

8月17日(星期日)
戲隨意集
倉劇場
小劇場工作室

8月19日(星期二)
戲味人生
荃灣青年劇藝社
公布結果及頒獎典禮

《公墓園》
《沒有嬰兒的嬰兒車》
《燕子飛》

《正常病患者》
《俾·凌》
《守望》

《代母》
《迷·亡》
《65度》

《半間房》
《姊妹密語》

總結報告及座談會（免費入場）
日期：8月20日(星期三)
地點：上環文娛中心演講廳
時間：晚上7時30分至10時

門票現於城市電腦售票網發售
備有各種折扣優惠，詳情請參閱節目單張

網址：www.hongkongdrama.com
節目查詢：2540-1011
票務查詢：3761-6661
信用卡電話購票：2111-5999
網上購票：www.urbtix.hk

主辦：香港戲劇協會
贊助：康樂及文化事務署 Leisure and Cultural Services Department

今日香港天氣預測

2014年7月18日 星期五

多雲有雨，雨勢有時頗大及有狂風雷暴
氣溫：26°C-29°C 濕度：80%-95%
潮濕：01:49(1.7m) 12:57(2.0m)
潮退：06:12(1.0m) 19:04(0.6m)
日出：05:49 日落：19:10

未來四日天氣預告

查詢天氣：1878200 查詢時差：10013或1000

19/7(星期六) 氣溫：26°C-29°C 濕度：80%-95% 多雲有雨初時雨勢有時頗大及有狂風雷暴	20/7(星期日) 氣溫：27°C-31°C 濕度：75%-95% 大致多雲有驟雨	21/7(星期一) 氣溫：27°C-32°C 濕度：70%-90% 大致多雲有幾陣驟雨	22/7(星期二) 氣溫：27°C-32°C 濕度：65%-90% 大致多雲短暫時間有陽光亦有幾陣驟雨
---	--	--	--

空氣質素健康指數

一般監測站#
明日：低
明日下午：低

路邊監測站*
明日：低至中
明日下午：低至中

1-3 低 一般空氣質素監測站
4-6 中 設於中西區、深水埗、東區、觀塘、葵涌、荃灣、大埔、沙田、東涌、元朗、屯門、港門

中國各大城市天氣預測

大連 23°C 30°C 天晴	濟南 27°C 35°C 多雲	呼浩特 21°C 33°C 天晴	南寧 26°C 32°C 有雨	烏魯木齊 17°C 25°C 多雲
北京 24°C 35°C 天晴	廣州 25°C 30°C 有雨	昆明 18°C 25°C 驟雨	上海 26°C 34°C 多雲	武漢 24°C 31°C 多雲
長春 19°C 28°C 雷暴	海口 24°C 27°C 有雨	蘭州 18°C 33°C 天晴	瀋陽 21°C 29°C 雷暴	西安 24°C 36°C 天晴
沙 25°C 35°C 多雲	杭州 26°C 36°C 天晴	拉薩 11°C 25°C 多雲	石家莊 25°C 35°C 多雲	廈門 27°C 33°C 驟雨
成都 22°C 30°C 驟雨	哈爾濱 19°C 28°C 雷暴	南昌 26°C 35°C 天晴	台北 26°C 33°C 多雲	西寧 13°C 30°C 多雲
重慶 24°C 35°C 多雲	合肥 25°C 33°C 多雲	南京 25°C 34°C 多雲	太原 20°C 34°C 天晴	銀川 21°C 35°C 多雲
			天津 25°C 35°C 天晴	鄭州 26°C 33°C 驟雨

世界各大城市天氣預測

馬尼拉 24°C 32°C 有雨	悉尼 8°C 16°C 驟雨	倫敦 19°C 27°C 天晴	香港 24°C 31°C 驟雨
新德里 27°C 33°C 雷暴	歐洲	莫斯科 16°C 26°C 有雨	洛杉磯 19°C 25°C 天晴
首爾 23°C 27°C 有雨	阿爾斯特丹 14°C 26°C 多雲	巴黎 18°C 31°C 天晴	紐約 18°C 29°C 天晴
新加坡 25°C 33°C 多雲	雅典 19°C 30°C 多雲	馬尼拉 19°C 29°C 天晴	三藩市 14°C 20°C 有霧
東京 24°C 29°C 有雨	法蘭克福 16°C 30°C 多雲	溫哥華 16°C 23°C 多雲	多倫多 12°C 23°C 多雲
澳洲	日內瓦 15°C 30°C 天晴	美洲	溫哥華 16°C 23°C 多雲
墨爾本 6°C 13°C 驟雨	里斯本 16°C 28°C 天晴	芝加哥 17°C 23°C 天晴	華盛頓 17°C 29°C 天晴